

INSTRUKCJA OBSŁUGI
Noże tokarskie 11 el.

Instrukcja oryginalna

1. WSTĘP

Dziękujemy za wybór **Noży tokarskich**. Niniejsza instrukcja obsługi zawiera informacje dotyczące bezpiecznego użytkowania, konserwacji i utylizacji produktu. Przed rozpoczęciem pracy należy dokładnie zapoznać się z poniższymi wskazówkami.

2. INFORMACJE OGÓLNE

Producent: MAGMA s.c. Jarosław i Mateusz Typańscy
Adres: Ul. Brzozowa 19, 63-200 Jarocin, Polska
Telefon: +48 508-257-785
E-mail: sprzedaz@e-magma.pl

Kraj pochodzenia: Chiny

3. PRZEZNACZENIE PRODUKTU

Fabrycznie nowe solidne noże tokarskie 11el. mające zastosowanie do warsztatów ślusarskich, mechanicznych. Przeznaczone do precyzyjnej obróbki skrawaniem.

OSTRZEŻENIE: Produkt nie jest zabawką. Nie dopuszczać, aby dzieci bez nadzoru miały dostęp do produktu.

4. DANE TECHNICZNE

EAN	Rozmiar	Ilość	Noże w zestawie
5903246824599	8x8mm	11 szt	8x8 P30: DIN 4973R, 4974R, 4978R, 4972R, 4977R, 4980R, 4975, 4981R, 4976, 4971R, 4980L
5903246823967	10x10mm	11 szt	10x10 P30: DIN 4973R, 4974R, 4978R, 4972R, 4977R, 4980R, 4975, 4981R, 4976, 4971R, 4980L
5903246826012	12x12mm	11 szt	12x12 P30: DIN4973R, 4974R, 4978R, 4972R, 4977R, 4980R, 4975, 4981R, 4976, 4971R, 4980L
5903246824605	16x16mm	11 szt	16x16 P30: DIN4973R, 4974R, 4978R, 4972R, 4977R, 4980R, 4975, 4981R, 4976, 4971R, 4980L
5903246821482	20x20mm	11 szt	20x20 P30: DIN4973R, 4974R, 4978R, 4972R, 4977R, 4980R, 4975, 4981R, 4976, 4971R, 4980L

5903246821499	25x25mm	11 szt	25x25 P30: DIN 4973R, 4974R, 4978R, 4972R, 4977R, 4980R, 4975, 4981R, 4976, 4971R, 4980L
---------------	---------	--------	--

5. ELEMENTY SKŁADOWE

- Noże tokarskie – 11 szt
- Pudełko – 1 szt

UWAGA: Opakowanie może zawierać folię nieprzepuszczalną dla powietrza. Nie należy dopuszczać, aby dzieci bez nadzoru miały dostęp do opakowania produktu.

6. INSTALACJA I UŻYTKOWANIE

Produkt powinien być użytkowany wyłącznie przez osoby posiadające odpowiednie doświadczenie oraz osoby o odpowiednim poziomie sprawności psychofizycznej.

Montaż

1. Upewnij się, że tokarka jest wyłączona oraz zabezpieczona przed przypadkowym uruchomieniem.
2. Wybierz odpowiedni nóż potrzebny do wykonywanej pracy.
3. Zamocuj nóż w uchwycie tokarskim, zwracając szczególną uwagę aby:
 - Ustawienie narzędzia było na wysokości środka obrabianego przedmiotu.
 - Dokładnie dokręcić uchwyt narzędziowy, zapobiegnie to nieprzewidywanym przesunięciom w trakcie pracy.
4. Na końcu sprawdzić stabilność mocowania przeprowadzając próbne uruchomienie maszyny na wolnych obrotach.

Podczas pracy:

Ustaw na tokarce odpowiednie parametry obróbki tj: prędkość obrotową, posuw, głębokość skrawania - zgodnie z właściwościami danego materiału.

Na bieżąco obserwuj proces skrawania, w przypadku zauważenia jakiś drgań luzów lub nadmiernego nagrzania, natychmiast zaprzestań pracy i przeprowadź odpowiednią korektę. Pamiętaj aby nie przekraczać maksymalnych parametrów pracy określonych przez producenta.

Konserwacja:

Regularnie sprawdzaj stan noża tokarskiego pod kątem uszkodzeń mechanicznych (pęknięcia, zużycie powierzchni roboczej itp.). Jeśli zauważysz jakąś niezgodność, zaprzestań pracy z produktem.

Każdorazowo oczyścić narzędzie po użyciu za pomocą szmatki lub sprężonego powietrza
Przechowuj noże w suchym miejscu, aby chronić je przed korozją.

7. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

7.1. OZNAKOWANIE



Stosować okulary ochronne



Stosować słuchawki ochronne



Stosować maskę ochronną na twarz



Stosować odzież ochronną



Przed przystąpieniem do pracy zapoznać się z instrukcją



Stosować rękawice ochronne



Stosować przyłbice



Stosować obuwie ochronne



Chronić Przed Dziećmi

7.2. OCHRONA INDYWIDUALNA (ŚOI)

Podczas użytkowania należy stosować:

- Okulary ochronne lub osłonę twarzy
- Rękawice ochronne, odzież ochronną i obuwie ochronne
- Zatyczki do uszu lub nauszniki ochronne
- Maskę przeciwpylową i przyłbicę
- Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświetlone.

7.3. ZAGROŻENIA I OSTRZEŻENIA

⚠ Nie używać w wilgotnych pomieszczeniach!

⚠ Nie używać w pobliżu materiałów łatwopalnych lub wybuchowych!

⚠ Nie pozostawiać produktu bez nadzoru ani na elektronarzędziu podłączonym do zasilania!

⚠ Nie pozwalać, by dzieci miały dostęp do produktu!

Pracuj w dobrze wentylowanym pomieszczeniu lub na otwartej przestrzeni.

Podczas długotrwałej pracy zadbać o ergonomię i robić regularne przerwy.

Zasady bezpieczeństwa:

- Najlepszym zabezpieczeniem przed wypadkiem jesteś właśnie Ty.
- Twoja uwaga i zdrowy rozsadek są najlepszą ochroną przed wypadkiem.
- Nie wolno modyfikować produktu,
- Przed użyciem produktu zapoznać się z instrukcją elektronarzędzia, na którym produkt będzie zamontowany. Zawsze przestrzegać wszystkich zasad bezpiecznego używania elektronarzędzia.
- Przed użyciem produktu upewnić się, że elektronarzędzie jest z nim zgodne. Nie używać produktu z niezgodnymi elektronarzędziami.
- Praca z produktem wymaga odpowiednich umiejętności i doświadczenia. Podczas użytkowania należy zachować ostrożność. Każdą czynność wykonać uważnie i z rozważą. Nie należy używać produktu, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.
- Nie używać produktu w razie zauważenia uszkodzenia, nieprawidłowego działania lub wady.
- Nie należy nosić luźnego ubrania ani biżuterii. Długie włosy należy spiąć. Podczas zakładania produktu na elektronarzędzie i zdejmowania produktu z elektronarzędzia elektronarzędzie musi być odłączone od zasilania.
- Podczas pracy z produktem bezpośrednio przy stanowisku pracy nie powinny znajdować się osoby postronne.
- Należy unikać nienaturalnej pozycji przy pracy.
- Należy dbać o stabilną pozycję pracy i zachowanie równowagi.
- Należy nosić odpowiednie ubranie. Nie należy nosić luźnego ubrania ani biżuterii.
- Włosy, ubranie, rękawice - trzymać z dala od ruchomych elementów.

8. KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

1. Przed każdym użyciem sprawdzać stan techniczny produktu oraz narzędzia na którym jest montowane (jeśli takowe występuje) - nie używać w przypadku stwierdzenia wad lub uszkodzeń.
2. Nie czyścić produktu ani nie wykonywać przy nim żadnych czynności konserwacyjnych, gdy jest zamontowany na elektronarzędziu.

3. Przechowywać w suchym miejscu, z dala od wilgoci i wysokiej temperatury.
 4. Na czas przechowywania odpowiednio zabezpieczyć produkt, aby uniknąć obrażeń.
 5. Przechowywać produkt w miejscu niedostępnym dla dzieci.
-

9. UTYLIZACJA



Wyrzucając produkt, zwrócić uwagę, aby nie stwarzał on zagrożenia jako odpad. Użytkownik jest zobowiązany do odpowiedzialnej utylizacji produktu, co pozwala na ograniczenie negatywnego wpływu na środowisko. Nie wyrzucać produktu o niezabezpieczonych, ostrych końcówkach, ponieważ nawet wśród odpadów będą stanowić poważne zagrożenie, m.in. dla dzieci. Przed wyrzuceniem produktu odpowiednio zabezpieczyć końcówki. W celu uzyskania szczegółowych informacji dotyczących recyklingu, należy skontaktować się z lokalnym punktem zbiórki odpadów lub producentem.

1. ENTRY

Thank you for choosing **Lathe knives**. This user manual contains information on the safe use, maintenance and disposal of the product. Before you start work, please read the following instructions carefully.

2. GENERAL INFORMATION

Producent: MAGMA s.c. Jarosław i Mateusz Typańscy

Adres: Ul. Brzozowa 19, 63-200 Jarocin, Polska

Telefon: +48 508-257-785

E-mail: sprzedaz@e-magma.pl

Kraj pochodzenia: Chiny

3. PRODUCT PURPOSE

Brand new, solid 11-piece lathe knives for use in locksmith and mechanical workshops. Designed for precise machining.

WARNING: This product is not a toy. Do not allow children to access the product without supervision.

4. TECHNICAL DATA

EAN	Rozmiar	Ilość	Noże w zestawie
5903246824599	8x8mm	11 szt	8x8 P30: DIN 4973R, 4974R, 4978R, 4972R, 4977R, 4980R, 4975, 4981R, 4976, 4971R, 4980L
5903246823967	10x10mm	11 szt	10x10 P30: DIN 4973R, 4974R, 4978R, 4972R, 4977R, 4980R, 4975, 4981R, 4976, 4971R, 4980L
5903246826012	12x12mm	11 szt	12x12 P30: DIN4973R, 4974R, 4978R, 4972R, 4977R, 4980R, 4975, 4981R, 4976, 4971R, 4980L
5903246824605	16x16mm	11 szt	16x16 P30: DIN4973R, 4974R, 4978R, 4972R, 4977R, 4980R, 4975, 4981R, 4976, 4971R, 4980L
5903246821482	20x20mm	11 szt	20x20 P30: DIN4973R, 4974R, 4978R, 4972R, 4977R, 4980R, 4975, 4981R, 4976, 4971R, 4980L
5903246821499	25x25mm	11 szt	25x25 P30: DIN 4973R, 4974R, 4978R, 4972R, 4977R, 4980R, 4975, 4981R, 4976, 4971R, 4980L

5. COMPONENTS

- Lathe knives - 11 pcs

- Box - 1 pc

NOTE: The packaging may contain an airtight foil. Do not allow children to access the product packaging without supervision.

6. INSTALLATION AND USE

The product should only be used by people with appropriate experience and an appropriate level of psychophysical fitness.

Assembly

1. Make sure that the lathe is switched off and secured against accidental start-up.
2. Select the appropriate cutter needed for the job being performed.
3. Secure the cutter in the lathe chuck, paying particular attention to:
 - The tool is set at the height of the center of the workpiece.
 - Tighten the tool holder securely, this will prevent unexpected shifts during work.
4. Finally, check the stability of the mounting by running the machine at idle speed.

During work:

Set the appropriate machining parameters on the lathe, i.e. rotational speed, feed, cutting depth - according to the properties of the given material.

Continuously observe the cutting process, if you notice any vibrations, clearances or excessive heating, stop work immediately and make the appropriate correction. Remember not to exceed the maximum operating parameters specified by the manufacturer.

Maintenance:

Regularly check the condition of the turning tool for mechanical damage (cracks, wear of the working surface, etc.). If you notice any discrepancy, stop working with the product.

Always clean the tool after use with a cloth or compressed air.

Store the tools in a dry place to protect them from corrosion.

7. SAFETY RULES

7.1. MARKING



7.2. PERSONAL PROTECTION (PPE)

During use, wear:

1. Safety glasses or face shield
2. Safety gloves, protective clothing and safety footwear
3. Ear plugs or ear muffs
4. Dust mask and face shield
5. Keep work area clean and well lit.

7.3. THREATS AND WARNINGS

- ⚠ Do not use in damp rooms!
- ⚠ Do not use near flammable or explosive materials!
- ⚠ Do not leave the product unattended or on a power tool connected to the power supply!
- ⚠ Do not allow children to access the product!

Work in a well-ventilated room or in an open space.

When working for long periods of time, take care of ergonomics and take regular breaks.

Safety rules:

- The best protection against accidents is you.

- Your attention and common sense are the best protection against accidents.
 - Do not modify the product,
 - Before using the product, read the instructions for the power tool on which the product will be mounted. Always follow all safety rules for using the power tool.
 - Before using the product, make sure that the power tool is compatible with it. Do not use the product with incompatible power tools.
 - Working with the product requires appropriate skills and experience. Be careful when using it. Perform each operation carefully and with consideration. Do not use the product when tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.
 - Do not use the product if you notice damage, malfunction or defect.
 - Do not wear loose clothing or jewelry. Long hair should be tied up. When putting the product on the power tool or removing the product from the power tool, the power tool must be disconnected from the power supply.
 - When working with the product, there should be no bystanders directly at the work station.
 - Avoid an unnatural working position.
 - Ensure a stable working position and maintain balance.
 - Wear appropriate clothing. Do not wear loose clothing or jewelry.
 - Keep hair, clothing, gloves away from moving parts.
-

8. MAINTENANCE AND STORAGE

1. Before each use, check the technical condition of the product and the tool on which it is mounted (if any) - do not use if any defects or damage are found.
 2. Do not clean the product or perform any maintenance on it when it is mounted on the power tool.
 3. Store in a dry place, away from moisture and high temperatures.
 4. During storage, protect the product appropriately to avoid injuries.
 5. Store the product out of the reach of children.
-

9. UTILIZATION



When throwing away the product, make sure that it does not pose a hazard as waste. The user is obliged to dispose of the product responsibly, which helps to reduce the negative impact on the environment. Do not throw away tools with unsecured, sharp tips, because even in waste they will pose a serious hazard, including to children. Before throwing away tools, secure the tips appropriately. For detailed information on recycling, contact your local waste collection point or the manufacturer.

1. EINTRAG

Vielen Dank, dass Sie sich für **Drehmesser entschieden** haben. Diese Bedienungsanleitung enthält Informationen zur sicheren Verwendung, Wartung und Entsorgung des Produkts. Bevor Sie mit der Arbeit beginnen, lesen Sie bitte die folgenden Anweisungen sorgfältig durch.

2. ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Producent: MAGMA s.c. Jarosław i Mateusz Typańscy

Adres: Ul. Brzozowa 19, 63-200 Jarocin, Polska

Telefon: +48 508-257-785

E-mail: sprzedaz@e-magma.pl

Kraj pochodzenia: Chiny

3. PRODUKTZWECK

Nagelneue solide Drechselmesser, 11-teilig. anwendbar für Schlosser- und mechanische Werkstätten. Entwickelt für die Präzisionsbearbeitung.

WARNUNG: Dieses Produkt ist kein Spielzeug. Erlauben Sie Kindern nicht, unbeaufsichtigt auf das Produkt zuzugreifen.

4. TECHNISCHE DATEN

EAN	Rozmiar	Ilość	Noże w zestawie
5903246824599	8x8mm	11 szt	8x8 P30: DIN 4973R, 4974R, 4978R, 4972R, 4977R, 4980R, 4975, 4981R, 4976, 4971R, 4980L
5903246823967	10x10mm	11 szt	10x10 P30: DIN 4973R, 4974R, 4978R, 4972R, 4977R, 4980R, 4975, 4981R, 4976, 4971R, 4980L
5903246826012	12x12mm	11 szt	12x12 P30: DIN4973R, 4974R, 4978R, 4972R, 4977R, 4980R, 4975, 4981R, 4976, 4971R, 4980L
5903246824605	16x16mm	11 szt	16x16 P30: DIN4973R, 4974R, 4978R, 4972R, 4977R, 4980R, 4975, 4981R, 4976, 4971R, 4980L
5903246821482	20x20mm	11 szt	20x20 P30: DIN4973R, 4974R, 4978R, 4972R, 4977R, 4980R, 4975, 4981R, 4976, 4971R, 4980L
5903246821499	25x25mm	11 szt	25x25 P30: DIN 4973R, 4974R, 4978R, 4972R, 4977R, 4980R, 4975, 4981R, 4976, 4971R, 4980L

5. KOMPONENTEN

- Drehmesser – 11 Stück
- Box - 1 Stück

HINWEIS: Die Verpackung kann luftdichte Folie enthalten. Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt an die Produktverpackung heran.

6. INSTALLATION UND VERWENDUNG

Das Produkt sollte nur von Personen mit entsprechender Erfahrung und entsprechender psychophysischer Fitness verwendet werden.

Installation:

1. Stellen Sie sicher, dass die Drehmaschine ausgeschaltet und gegen unbeabsichtigtes Einschalten gesichert ist.
2. Wählen Sie das für die jeweilige Aufgabe geeignete Messer aus.
3. Spannen Sie den Fräser in das Drehfutter ein und achten Sie dabei besonders auf:
 - Das Werkzeug wurde mittig auf das Werkstück gesetzt.
 - Ziehen Sie den Werkzeughalter fest an, um unerwartete Bewegungen während des Betriebs zu verhindern.
4. Prüfen Sie abschließend die Stabilität der Lagerung, indem Sie einen Probelauf der Maschine im Leerlauf durchführen.

Während der Arbeit:

Stellen Sie an der Drehmaschine die entsprechenden Bearbeitungsparameter ein, also Drehzahl, Vorschub, Schnitttiefe – entsprechend den Eigenschaften des jeweiligen Materials.

Überwachen Sie den Schneidvorgang kontinuierlich. Sollten Sie Vibrationen, Lockerheit oder übermäßige Erwärmung bemerken, beenden Sie die Arbeit sofort und nehmen Sie entsprechende Korrekturen vor. Denken Sie daran, die vom Hersteller angegebenen maximalen Betriebsparameter nicht zu überschreiten.

Wartung:

Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Drehmeißels auf mechanische Beschädigungen (Risse, Verschleiß der Arbeitsfläche usw.). Sollten Sie Unstimmigkeiten feststellen, beenden Sie die Arbeit mit dem Produkt.

Reinigen Sie das Werkzeug nach Gebrauch immer mit einem Tuch oder Druckluft.

Lagern Sie Ihre Messer an einem trockenen Ort, um sie vor Korrosion zu schützen.

7. SICHERHEITSREGELN

7.1. BESCHILDERUNG



7.2. PERSÖNLICHER SCHUTZ (PSA)

Verwenden Sie während des Gebrauchs:

1. Schutzbrille oder Gesichtsschutz
2. Schutzhandschuhe, Schutzkleidung und Sicherheitsschuhe
3. Ohrstöpsel oder Ohrenschützer
4. Staubmaske und Visier
5. Halten Sie den Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet.

7.3. GEFAHREN UND WARNHINWEISE

- ⚠ Nicht in Feuchträumen verwenden!
- ⚠ Nicht in der Nähe von brennbaren oder explosiven Materialien verwenden!
- ⚠ Das Produkt nicht unbeaufsichtigt oder auf einem am Stromnetz angeschlossenen Elektrowerkzeug lassen!
- ⚠ Kindern den Zugang zum Produkt verwehren!

Arbeiten Sie in einem gut belüfteten Raum oder im Freien.

Achten Sie bei längerem Arbeiten auf die Ergonomie und legen Sie regelmäßig Pausen ein.

Sicherheitsregeln:

- Der beste Schutz vor Unfällen sind Sie selbst.
 - Ihre Aufmerksamkeit und Ihr gesunder Menschenverstand sind der beste Schutz vor Unfällen.
 - Ändern Sie das Produkt nicht.
 - Lesen Sie vor der Verwendung des Produkts die Anleitung des Elektrowerkzeugs, an dem das Produkt montiert wird. Beachten Sie stets alle Sicherheitsvorschriften für den Umgang mit dem Elektrowerkzeug.
 - Vergewissern Sie sich vor der Verwendung des Produkts, dass das Elektrowerkzeug kompatibel ist. Verwenden Sie das Produkt nicht mit inkompatiblen Elektrowerkzeugen.
 - Die Arbeit mit dem Produkt erfordert entsprechende Fähigkeiten und Erfahrung. Gehen Sie vorsichtig damit um. Führen Sie jeden Vorgang sorgfältig und umsichtig aus. Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
 - Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn Sie Schäden, Fehlfunktionen oder Mängel feststellen.
 - Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Lange Haare sollten zusammengebunden werden. Beim Aufsetzen des Produkts auf das Elektrowerkzeug oder beim Abnehmen vom Elektrowerkzeug muss das Elektrowerkzeug vom Stromnetz getrennt sein.
 - Beim Arbeiten mit dem Produkt dürfen sich keine Personen direkt am Arbeitsplatz aufhalten.
 - Vermeiden Sie eine unnatürliche Arbeitshaltung.
 - Sorgen Sie für eine stabile Arbeitshaltung und halten Sie das Gleichgewicht.
 - Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck.
 - Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern.
-

8. WARTUNG UND LAGERUNG

1. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den technischen Zustand des Produkts und des Werkzeugs, an dem es montiert ist (falls vorhanden). Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Mängel oder Schäden festgestellt werden.
2. Reinigen oder warten Sie das Produkt nicht, wenn es am Elektrowerkzeug montiert ist.
3. An einem trockenen Ort aufbewahren, fern von Feuchtigkeit und hohen Temperaturen.

4. Sichern Sie das Produkt während der Lagerung ordnungsgemäß, um Verletzungen zu vermeiden.
 5. Bewahren Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
-

9. VERWENDUNG



Achten Sie beim Entsorgen des Produkts darauf, dass es keine Gefahr darstellt. Der Benutzer ist verpflichtet, das Produkt verantwortungsvoll zu entsorgen, um die negativen Auswirkungen auf die Umwelt zu reduzieren. Werfen Sie keine Werkzeuge mit ungesicherten, scharfen Spitzen weg, da diese auch im Müll eine ernsthafte Gefahr darstellen, auch für Kinder. Sichern Sie die Spitzen vor dem Entsorgen entsprechend. Detaillierte Informationen zum Recycling erhalten Sie bei Ihrer örtlichen Sammelstelle oder beim Hersteller.